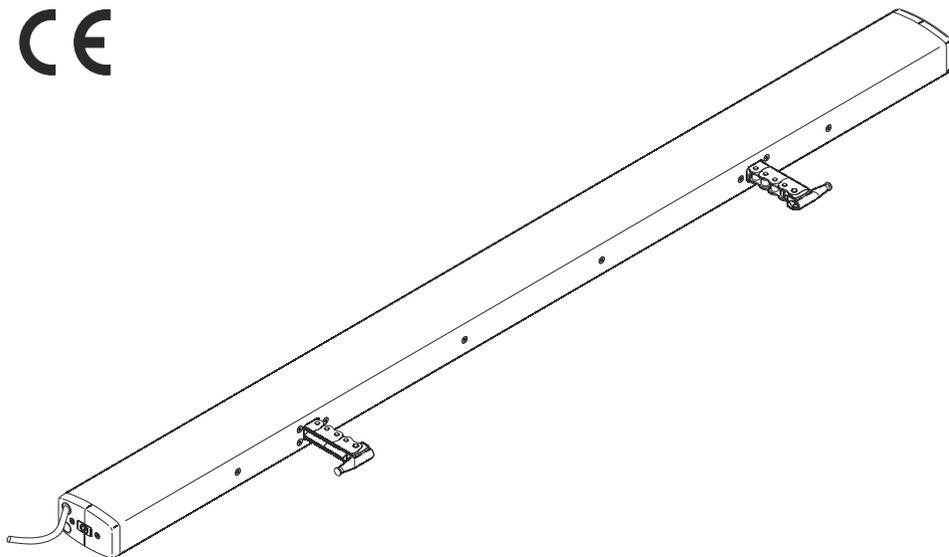




D+HE

CDP-TW 3000-BSY+

CE



Konsolensätze bitte separat bestellen /
Please order bracket sets separately /
Prière de commander séparément les kits de consoles /
Rogamos que pidan los juegos de fijación por separado



G 513003



de	Originalbetriebsanleitung	Seite	2
	Anschluss	Seite	18-22
	Abmessungen	Seite	23
en	Original instructions	Page	6
	Connection	Page	18-22
	Dimensions	Page	23
fr	Notice originale	Page	10
	Connexion	Page	18-22
	Dimensions	Page	23
es	Manual original	Página	14
	Conexión	Página	18-22
	Dimensiones	Página	23

Bestimmungsgemäße Verwendung

- Kettenantrieb zum elektromotorischen Öffnen und Schließen von schweren Fenstern und Klappen im Fassaden- und Dachbereich
- Betriebsspannung 24 V DC
- Einsetzbar für Öffnungen zur Rauchableitung, D+H Euro-RWA gemäß DIN EN 12101-2 sowie für täglichen Lüftungsbetrieb
- Nur für die Innenmontage geeignet

Sicherheitshinweise

Betriebsspannung 24 V DC!

Nicht am Stromnetz direkt anschließen!

- Anschluss darf nur durch eine autorisierte Elektrofachkraft erfolgen
- Quetschgefahr im handzugänglichen Bereich
- Personen aus dem Fahrbereich des Antriebes fernhalten
- Kinder von der Steuerung fernhalten
- Drucklast-Diagramm der Kette beachten!
- Nur in trockenen Räumen verwenden
- Nur für die Innenmontage geeignet.
Bei Gefahr durch Regen (z.B. an Lichtkuppel oder Dachflächenfenster) Regenmelder verwenden
- Nur unveränderte D+H-Originalteile verwenden
- Montageanleitung des Konsolensatzes beachten

Beiliegenden roten Sicherheitszettel beachten!

Funktionsbeschreibung

Ein CDP-TW-BSY+ besteht aus 2 BSY+ Einzelantrieben in einem Tubus.

Jeder einzelne Antrieb hat seine eigene Adresse.

Eine CDP-TW-BSY+ Synchrongruppe kann aus bis zu 2 CDP-TW-BSY+ (2x2 BSY+ Antriebe) bestehen, welche über einen Bus kommunizieren.

Diese ist mittels Software SCS konfigurierbar.

Der letzte Antrieb einer Synchrongruppe ist der Master, welcher den anderen Antrieb, den Slave, steuert (CDP-TW-BSY+ 1 = Master + Slave / CDP-TW-BSY+ 2 = Slave + Slave).

Kraftdifferenzen zwischen den Antrieben einer Synchrongruppe werden durch eine intelligente Kraft- und Positionsregelung ausgeglichen. Bei Störung bzw. Ausfall eines Antriebes oder einer Positionsdifferenz von ≥ 30 mm werden alle Antriebe automatisch abgeschaltet.

Lieferumfang

Antriebseinheit mit 2,5 m Silikonkabel. Abhängig vom Fenstertyp sind verschiedene Konsolensätze separat erhältlich.

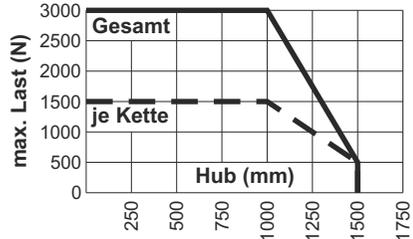
Leistungsmerkmale

- Mikroprozessorgesteuerte Synchro-Elektronik BSY+ für sicheren und präzisen Synchronlauf von bis zu 2 CDP-TW-BSY+ Antrieben
- Individuell programmierbar über Software SCS
- RWA-Highspeed-Funktion (Schnelllauf in AUF-Richtung)
- Schutzsystem für die Hauptschließkante
- Dichtungsentlastung nach Schließvorgang
- Besonders leise im Lüftungsbetrieb
- Symmetrischer Kettenaustritt
- Anschluss über Steckverbinder
- Optional mit "-AS2" = Schutzklasse 2 und "-AS3" sowie "-LS" = Schutzklasse 3

Drucklast-Diagramm

Maximale Drucklast der Kette beachten!

Die maximale Drucklast **pro Kette** entspricht nicht automatisch der maximalen Druckkraft des Antriebes!



Störungssuche

Sichtprüfung:

Es darf nur ein Master und ein Slave Antrieb vorhanden sein.

Die Adresse ist auf den Antrieb aufgeklebt.

Bsp.: In einer Gruppe, bestehend aus 2 CDP-TW BSY+ Antrieben, gibt es im ersten Antrieb einen Master 4 + Slave 3 sowie im zweiten Antrieb einen Slave 2 und einen Slave 1 Antrieb.

Achtung: gilt nur bei Auslieferungszustand. Sobald die Antriebe mittels SCS neu konfiguriert wurden kann die Adressierung von der werksseitigen Beschriftung abweichen.

Verdrahtung:

Ist die Gruppe ordnungsgemäß verdrahtet?

Siehe dazu Anschlusspläne

Nullabgleich:

Nullabgleich durchführen (siehe Seite 4).

Software SCS oder spezieller Magnet

MAG 502 wird benötigt.

D+H Service anrufen:

Konfigurierung der Antriebe erforderlich.

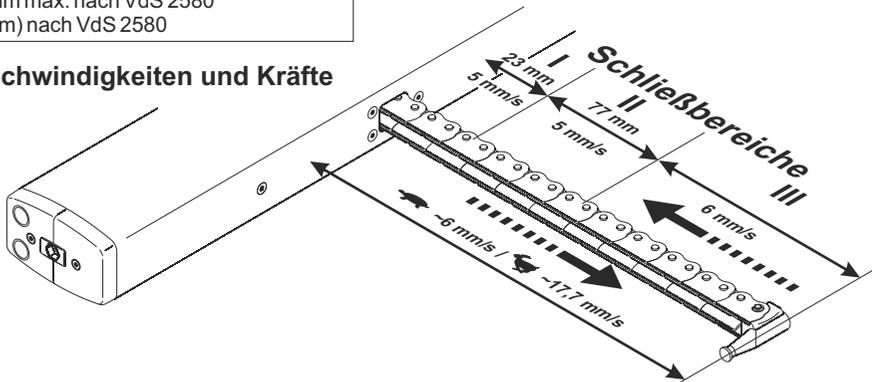
Die Software SCS wird benötigt.

Technische Daten

Typ	CDP-TW 1600 -BSY+	CDP-TW 2000 -BSY+	CDP-TW 3000 -BSY+
Versorgung	24 VDC, ±15 %	24 VDC, ±15 %	24 VDC, ±15 %
Nenn-Strom	6,0A	6,6A	8,0A
Nenn-Kraft	2 x 800 N	2 x 1000 N	2 x 1500 N
Nenn-Verriegelungskraft	2 x 1500 N		
Lebensdauer***	>10 000 Doppelhübe		
Zuverlässigkeit	Re = 400		
Einschaltdauer	30 %, bei Spielzeit 10 Minuten		
Gehäuse	Aluminium, PC/ABS (Enddeckel)		
Schutzart	IP 32		
Temp. Bereich	-5 ... +75 °C		
Temp. Standsicherheit	30 min / 300 °C		
Nenn-Hublänge*, **	Siehe Typenschild		
Zusatzfunktionen*	Schließkantenschutz aktiviert (3 Wiederholungshübe), Dichtungsentlastung aktiviert (0,3 mm)		

- * Programmierbar mit Software SCS
- ** 1000 mm max. nach VdS 2580
- *** (500 mm) nach VdS 2580

Laufgeschwindigkeiten und Kräfte



Kräfte	CDP-TW 1600	CDP-TW 2000	CDP-TW 3000
AUF	2 x 800 N	2 x 1000 N	2 x 1500 N
ZU	SB III	2 x 800 N	2 x 1000 N
	SB II	2 x 800 N	2 x 1000 N
	SB I	2 x 500 N	2 x 500 N

Normalbetrieb =

RWA- Schnelllauf =

Alle Kräfte
+ ca. 20 % Abschaltreserve (kurzzeitig)

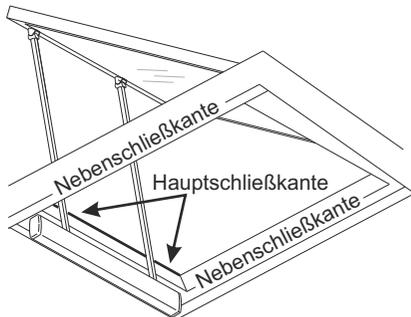
Schließkantenschutz

In Laufrichtung "ZU" verfügt der Antrieb über einen aktiven Schutz für die Hauptschließkante. Bei einer Überlast im Schließbereich 3 und 2 fährt der Antrieb für 10 Sekunden wieder "AUF". Danach fährt der Antrieb wieder "ZU". Sollte nach drei Versuchen ein Einfahren nicht möglich sein, bleibt der Antrieb in dieser Stellung stehen.

Zusätzlich verfügt der Antrieb über einen passiven Schutz. Die Schließgeschwindigkeit wird im Schließbereich 2 und 1 auf 5 mm/s reduziert.



Trotz dieses Schutzes besteht durch die hohen Kräfte Gefahr für Leib und Leben. An den Nebenschließkanten können deutlich höhere Kräfte auftreten. Quetschgefahr im handzugänglichen Bereich.



Notfahren / Nullabgleich

Notfahren (nur Synchrongruppe)

Die BSY+ Synchronsteuerung regelt und überwacht die Positionsdifferenz der Antriebe untereinander (max. 30 mm). Im Fehlerfall werden alle Antriebe gestoppt. Bevor die Entscheidung gefällt wird, die Antriebe Notzufahren, sollte die Verkabelung überprüft werden. Ein Kurzschluss, Leitungsdreher oder eine Unterbrechung der Busleitung führt zum Stoppen bzw. nicht Losfahren der Antriebe.

Beim Notfahren durch den Magneten wird in der Synchrongruppe nur der Antrieb gefahren, an dem der Magnet angehalten wird. Die Laufrichtung wird durch die Ansteuerungsrichtung bestimmt.

Gefahr!

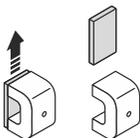
Verspannung von Glas kann zu Glasbruch führen.

Absperren des Gefahrenbereichs.

Personenschutzmaßnahmen für die eigene Sicherheit beachten.

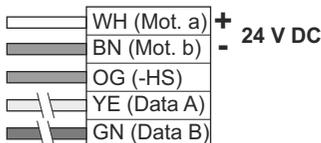
Eine zweite Person muss die Spannung an den Antrieben jederzeit unterbrechen können.

①

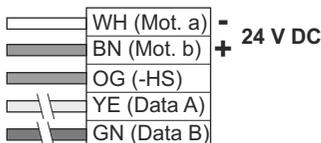


②

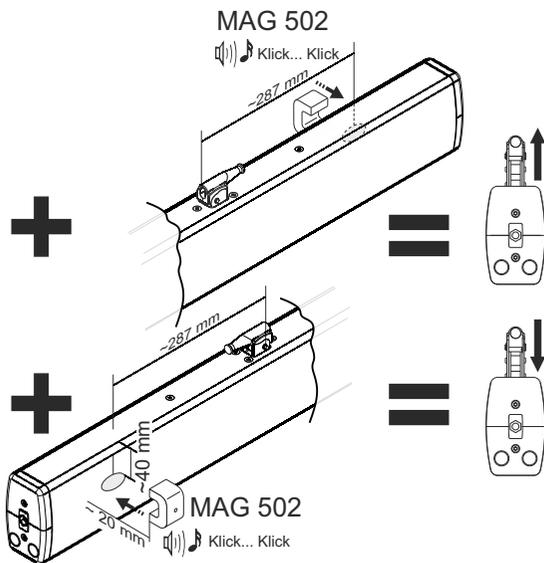
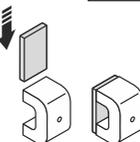
AUF - Notfahren



ZU - Notfahren



③



Nullabgleich

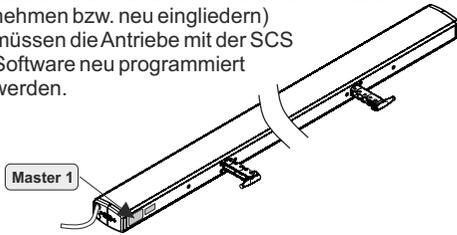
Ist montagebedingt (Kette in Zu-Position > 23 mm ausgefahren) oder im Servicefall ein neuer Nullabgleich eines Antriebes erforderlich:

Antrieb in Zu-Richtung ansteuern. Warten bis der Antrieb ganz zugefahren ist.

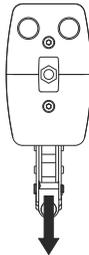
Mit Magnet MAG 502 am Antrieb den Nullabgleich durchführen. Durch den Magneten erhält der Antrieb einen erneuten ZU-Befehl und führt einen Nullabgleich bei einer Überlastabschaltung durch. Dieses wird durch ein leises Brummen des Antriebes bestätigt. In einer Synchrongruppe muss jeder Antrieb des Set's einzeln genullt werden. (Achtung wegen Glasbruch).

Montagehinweise

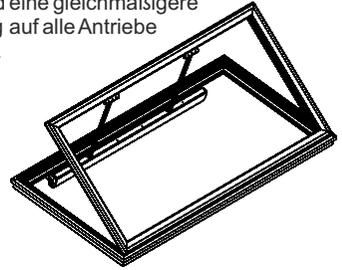
Der Antrieb ist vom Werk aus eingestellt. Bei Veränderungen des Auslieferungszustandes (wie z.B. Antriebe aus bestehendem Set herausnehmen bzw. neu eingliedern) müssen die Antriebe mit der SCS Software neu programmiert werden.



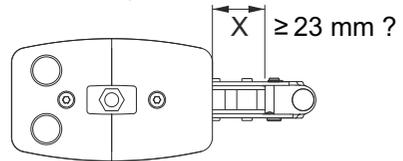
Bei vertikal wirkender Zuganwendungen (z. B. Dachluke) müssen ggf. die Kräfte mittels Software SCS angepasst werden.



Antriebe mechanisch spannungsfrei montieren. Hierdurch wird eine gleichmäßigere Lastverteilung auf alle Antriebe gewährleistet.



Wenn das Maß x nach der Montage größer oder gleich 23 mm ist, so ist ein Nullabgleich mit der Software SCS oder dem MAG 502 notwendig. Die Schließbereiche verschieben sich relativ zum jeweils neuen Nullpunkt.



Wartung und Reinigung

Die Inspektion und Wartung hat gemäß den D+H-Wartungshinweisen zu erfolgen. Es dürfen nur original D+H-Ersatzteile verwendet werden. Eine Instandsetzung erfolgt ausschließlich durch D+H. Wischen Sie Verschmutzungen mit einem trockenen, weichen Tuch ab. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösemittel.

Garantie

Auf alle D+H-Artikel erhalten Sie **2 Jahre** Garantie ab belegter Übergabe der Anlage bis max. 3 Jahre nach Auslieferungsdatum, wenn die Montage bzw. Inbetriebnahme durch einen von D+H autorisierten **Service- und Vertriebspartner** durchgeführt wurde.

Bei Anschluss von D+H-Komponenten an Fremdanlagen oder Vermischung von D+H-Produkten mit Teilen anderer Hersteller erlischt die D+H-Garantie.

Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt mit den folgenden Richtlinien übereinstimmt:

2014/30/EU, 2014/35/EU

Technische Unterlagen bei:
D+H Mechatronic AG, D-22949 Ammersbek

Thomas Kern
Vorstand
27.08.2015

Maik Schmees
Prokurist, Technischer Leiter

Entsorgung

Elektrogeräte, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll!

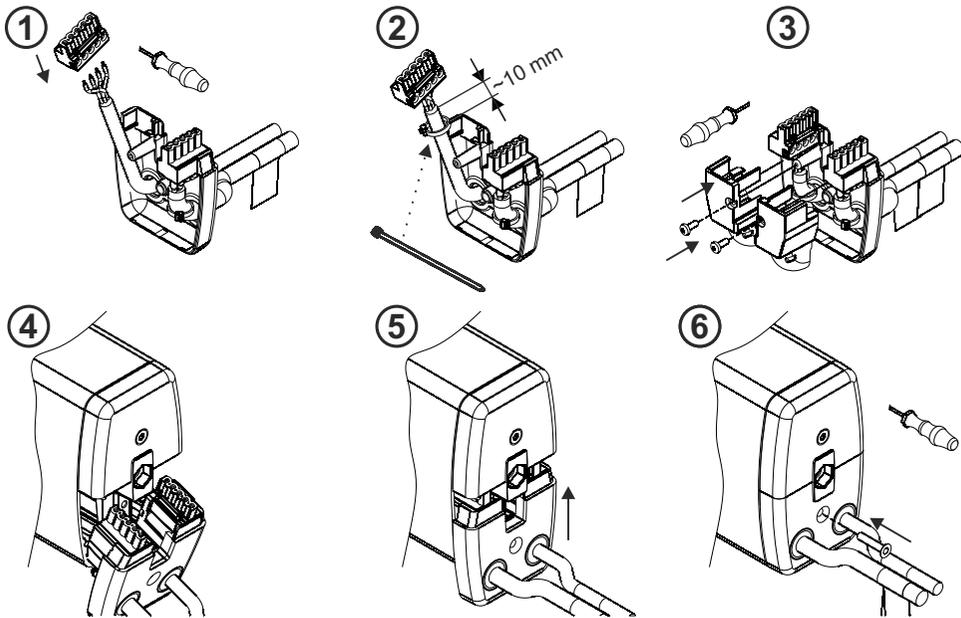
Nur für EU-Länder:

Gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

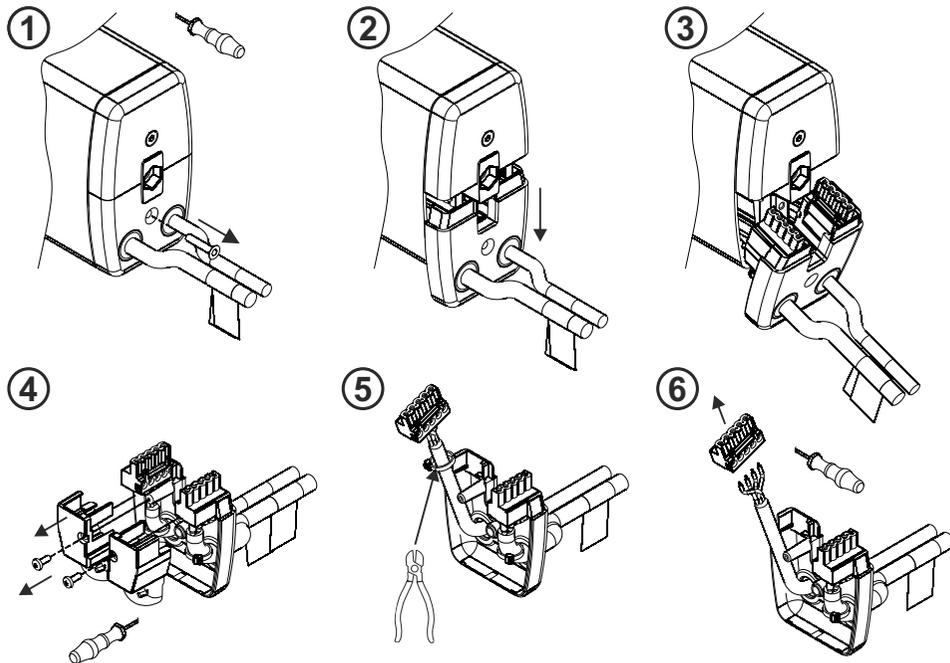


Anschluss / Connection / Connexion / Conexión

Kabel Montage / Cable mounting / Montage des câbles / Montaje del cable



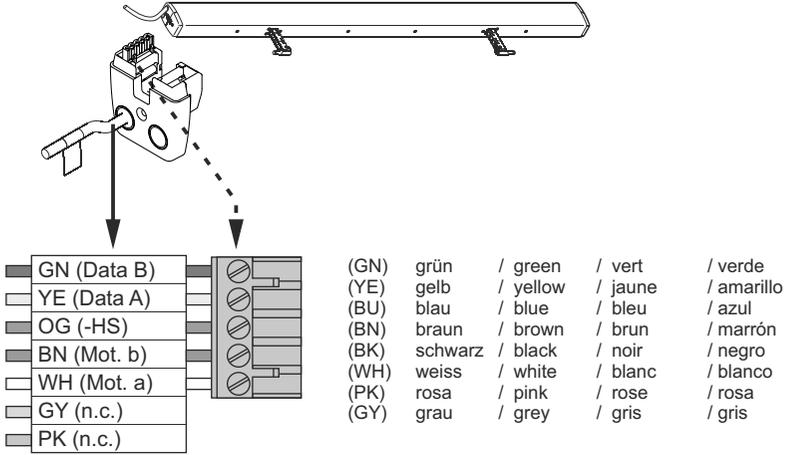
Kabel Demontage / Cable dismounting / Démontage des câbles / Desmontaje del cable



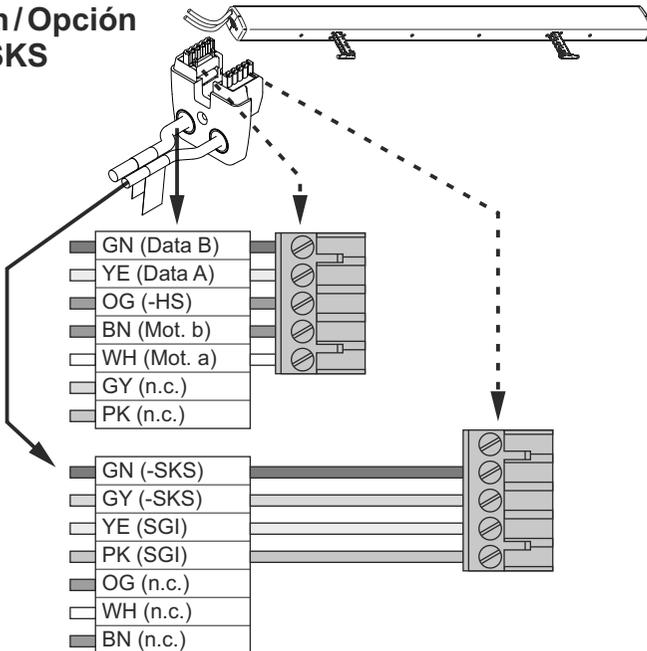
Anschluss / Connection / Connexion / Conexión

Aderbelegung Stecker / Pin Assignment / Brochage des fiches / Asignación de cables

Standard / Estándar



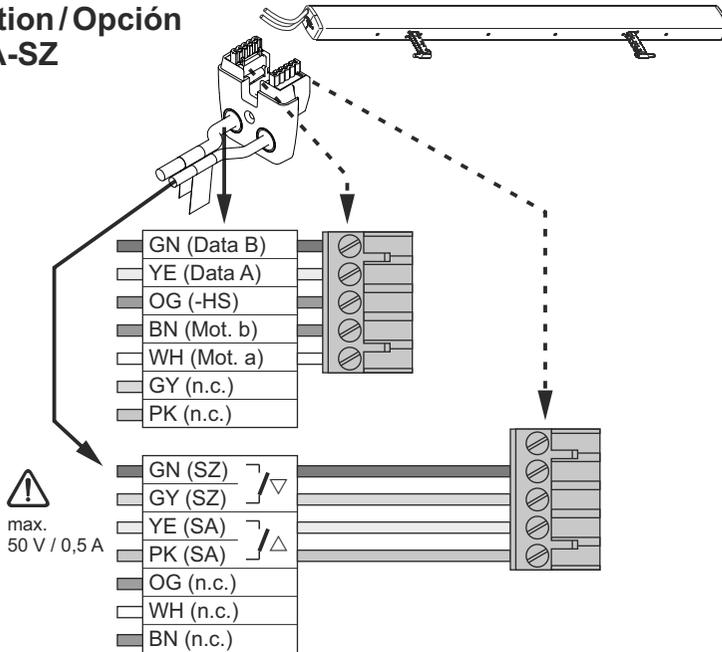
Option / Opción -SGI-SKS



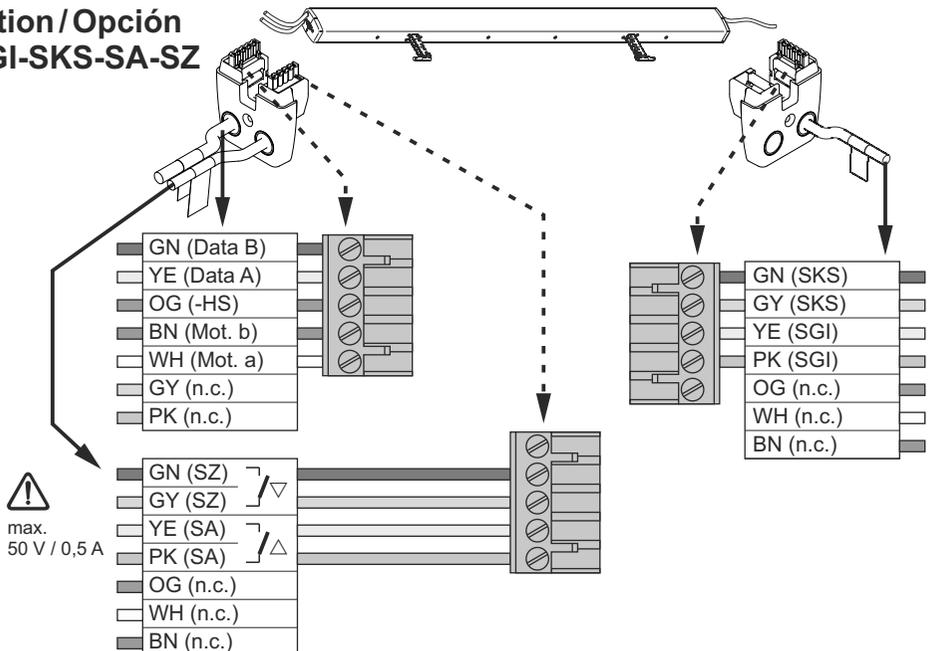
Anschluss / Connection / Connexion / Conexión

Aderbelegung Stecker / Pin Assignment / Brochage des fiches / Asignación de cables

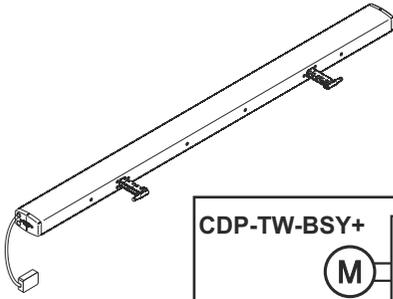
Option / Opción -SA-SZ



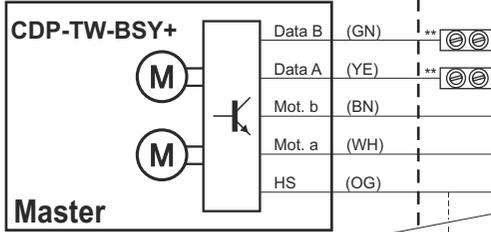
Option / Opción -SGI-SKS-SA-SZ



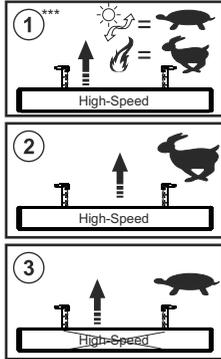
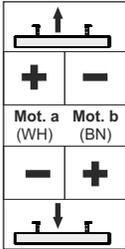
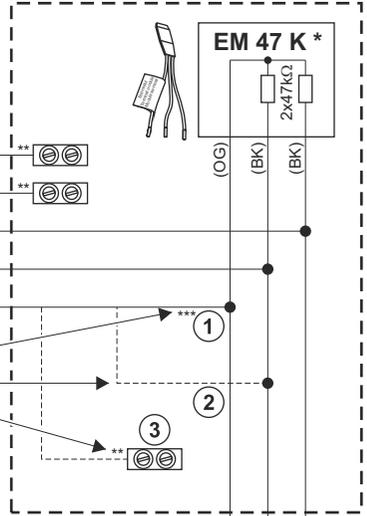
Anschluss / Connection / Connexion / Conexión



zur Zentrale /
to Central /
de Centrale /
de Centra

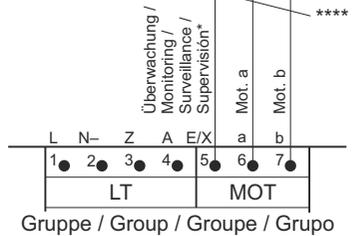


Abzweigdose / Junction box /
Boîte de dérivation / Caja de conexión



 RWA- Schnellauf /
fast-mode SHEV /
EFC fonctionnement rapide /
marcha rápida SVHC

 Normalbetrieb /
Normal operation /
Activité normale /
Servicio normal



Gruppe / Group / Groupe / Grupo

* Nicht bei / Not in case of / Pas pour / No en el caso : GVL 8x0x-E/ -K/ -M

** Gegen Kurzschluss sichern / protect against short circuit /

Protéger contre les courts-circuits / Proteger contra cortocircuitos

*** Bei Anschluss an D+H RWA Zentralen mit E/HS Leitungsüberwachung /

In case of connection to D+H SHEV control panels with E/HS line monitoring /

En cas de raccordement à des centrales D+H RWA, avec une surveillance des lignes E/HS /

En caso de conexión a paneles de control SVHC D+H con control de línea E/HS

**** Kabel gemäß D+H Kabelverlegetabelle (Siehe Gebrauchsanleitung der Zentrale) /

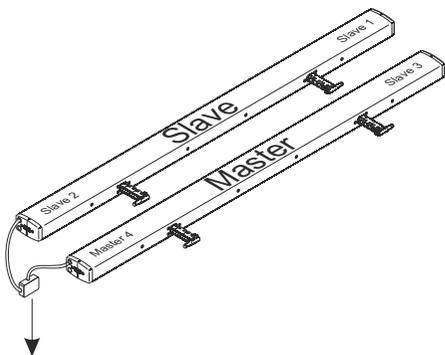
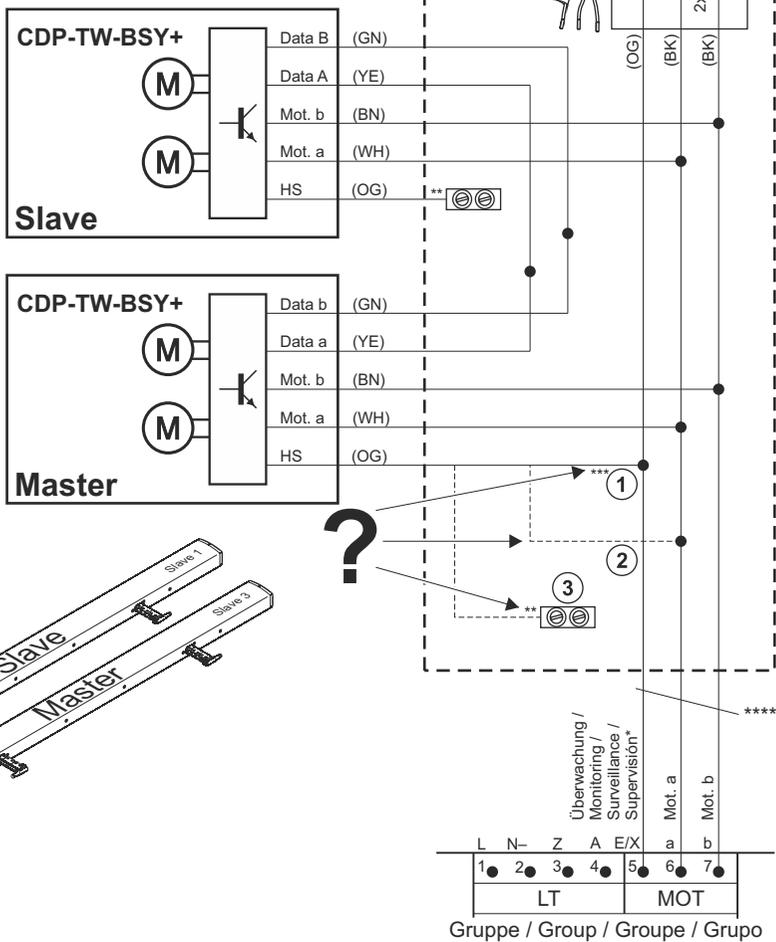
Cable acc. to D+H table for layout of cables (see instructions for use of control panel) /

Câble selon le tableau de pose de câbles D+H (cf. le mode d'emploi de la centrale) /

Cable de acuerdo con tabla D+H sobre cables (ver instrucciones de uso de los paneles de control)

Anschluss / Connection / Connexion / Conexión

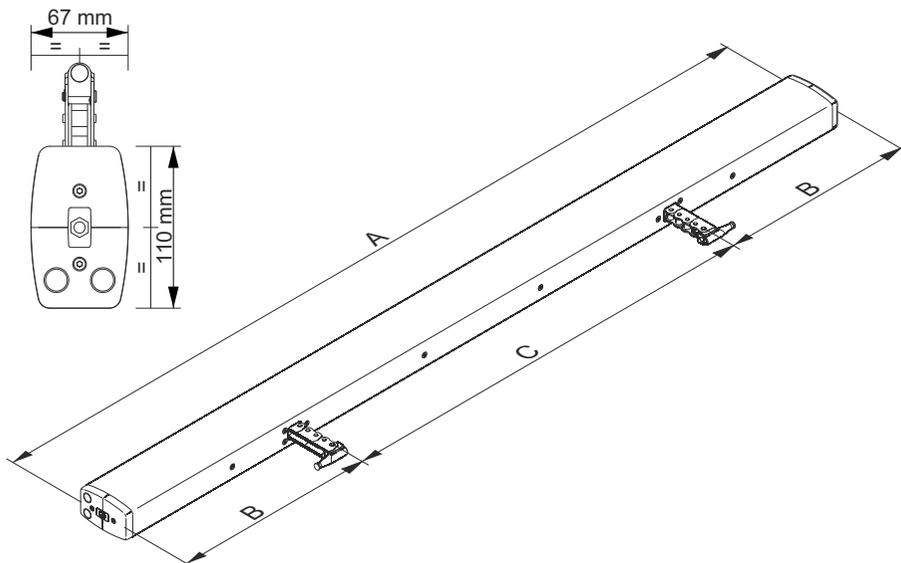
Abzweigdose / Junction box /
Boîte de dérivation / Caja de conexión



zur Zentrale /
to Central /
de Centrale /
de Centra

- (WH) weiss / white / blanc / blanco
- (BN) braun / brown / brun / marrón
- (OG) orange / orange / orange / naranja
- (YE) gelb / yellow / jaune / amarillo
- (GN) grün / green / vert / verde
- (PK) rosa / pink / rose / rosa
- (GY) grau / grey / gris / gris

Abmessungen / Dimensions / Dimensiones



	Hub / Stroke / Course / Carrera	Gewicht / Weight / Poids / Peso	A	B	C	
Standard / Estándar	800 mm	16,6 kg	1672 mm	401 mm	870 mm	
	1000 mm	17,7 kg			1200 mm	
	1200 mm	19,7 kg			2002 mm	1200 mm
	1500 mm	21,4 kg			2002 mm	1200 mm
Minimalbauweise / Minimum construction / Construction minimale / Construcción minimal	600 mm	14,9 kg	1418 mm	401 mm	616 mm	
	800 mm	16,4 kg	1546 mm	401 mm	744 mm	
	<i>1000 mm</i>	<i>17,7 kg</i>	<i>1672 mm</i>	<i>401 mm</i>	<i>870 mm</i>	
	1200 mm	19,4 kg	1824 mm	401 mm	1022 mm	
	<i>1500 mm</i>	<i>21,4 kg</i>	<i>2002 mm</i>	<i>401 mm</i>	<i>1200 mm</i>	



D+H Mechatronic AG
Georg-Sasse-Str. 28-32
22949 Ammersbek, Germany

Tel.: +4940-605 65 239
Fax: +4940-605 65 254
E-Mail: info@dh-partner.com

www.dh-partner.com

© 2013 D+H Mechatronic AG, Ammersbek
Technische Änderungen vorbehalten /
Rights to technical modifications reserved /
Sous réserve de modifications techniques /
Derecho reservado a modificaciones técnicas